

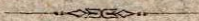
6441-8

# УСТАВЪ

МАРИИНСКАГО ПРИЮТА

ГИЛЬДИИ СВ. КАНУТА

ВЪ Г. РЕВЕЛЪ.



# STATUT

des Marien - Asyls

der St. Canuti-Gilde

zu Reval.



г. Ревель.

Типографія Эстляндскаго Губернскаго Правленія.

1896.

**УСТАВЪ**  
**МАРИИНСКАГО ПРИЮТА**

**ГИЛЬДИИ СВ. КАНУТА**

**ВЪ Г. РЕВЕЛЪ.**

---

**STATUT**  
**des Marien - Asyls**  
**der St. Canuti-Gilde**

zu Reval.

---

г. Ревель.

Типографія Эстляндскаго Губернскаго Правленія.

**1896.**

УСТАВЪ

МАРИНСКАГО ФЛОТА

ИМПЕРИИ СВ. КНЯЗТА

ВЪ Т. РЕВЕЛѢ

Дозволено цензурою. — Ревель, 26-го Юля 1896 г.

Ст. 2

TRD Raamatukogu

des M... - Asyla

6570

der ... - Gille

zu Revell

1. 900000

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a library or archival reference.

Small handwritten number or mark at the bottom center.

**УСТАВЪ**  
**МАРИНСКАГО ПРИЮТА**  
**Гильдии Св. Канута**

въ г. Ревелѣ.

---

**Statut**

**DES MARIEN-ASYLS**  
**der St. Canuti-Gilde**  
zu Reval.

---

На подлинномъ написано:

«Утверждаю»

Подписаль: За Министра Внутреннихъ Дѣлъ,

Товарищъ Министра *Неклюдовъ*.

«22» Апрѣля 1896 г.

Вѣрно:

За Вице-Директора *А. Шляревичъ*.

## **1. Цѣль пріюта.**

### **§ 1.**

Маринскій пріютъ Гильдіи Св. Канута въ г. Ревелѣ помѣщается въ расположенномъ по Земляной улицѣ подъ № 374 зданіи Всемилоствѣйше пожалованномъ Гильдіи въ 1863 г. Императоромъ Александромъ II. Пріютъ учрежденъ съ цѣлью предоставленія бесплатнаго помѣщенія обѣднѣвшимъ членамъ Гильдіи и ихъ женамъ, вдовамъ и сиротамъ.

### **§ 2.**

Находящіяся въ пріютѣ лица пользуются, кромѣ помѣщенія, бесплатнымъ отопленіемъ и небольшими, сообразно средствамъ пріюта, пособиями деньгами и жизненными припасами.

Auf dem Original ist geschrieben:

„B e s t ä t i g t“

Für den Minister der Innern  
Angelegenheiten Ministercollege

**Nekljudow.**

22. April 1896.

Richtig:

Für den Vicedirector **A. Schkljare-**  
**witsch.**

## I. Zweck des Asyls.

### § 1.

Das Marien-Asyl der St. Canuti-Gilde zu Reval befindet sich in dem an der Neugasse unter № 374 belegenen, vom Kaiser Alexander II. im Jahre 1863 der Gilde Allergnädigst geschenkten Gebäude. Das Asyl ist zu dem Zweck gegründet, ein unentgeltliches Unterkommen den verarmten Gliedern der Gilde und deren Frauen, Wittwen und Waisen zu gewähren.

### § 2.

Die im Asyl befindlichen Personen genießen, außer der Wohnung, freie Beheizung und geringfügige, den Mitteln des Asyls entsprechende Unterstützung an Geld und Lebensmitteln.

## II. Средства приюта.

### § 3.

Средства приюта составляются изъ: а) наемной платы, получаемой за принадлежащее приюту зданіе, приспособленное за счетъ Гильдіи Св. Канута для частной квартиры, изъ каковаго дохода покрываются издержки по ремонту и содержанію въ исправности всѣхъ отдѣльныхъ помѣщеній, а также казенныя и городскія повинности и проч.; б) дохода, получаемаго отъ концертовъ и базаровъ, устраиваемыхъ въ пользу приюта, съ надлежащаго каждый разъ разрѣшенія подлежащей власти и съ соблюденіемъ установленныхъ для сего дѣйствующими узаконеніями и особыми правительственными распоряженіями правилъ и в) добровольныхъ пожертвованій деньгами въ пользу приюта.

### § 4.

Денежныя средства приюта, по мѣрѣ накопленія, обращаются въ Государственныя или гарантированныя Правительствомъ процентныя бумаги и хранятся какъ и всѣ прочіе документы, въ огнеупорной сводчатой кладовой Гильдіи Св. Канута въ особомъ замкнутомъ сун-

## II. Mittel des Asyls.

### § 3.

Die Mittel des Asyls werden gebildet aus:

a) dem Miethzins für das dem Asyl gehörige, für Rechnung der St. Canuti-Gilde zu einer Privatwohnung eingerichtete Gebäude, aus welcher Einnahme die Ausgaben für Remonte und Instandhaltung aller einzelnen Räumlichkeiten, sowie die Kron- und Stadtabgaben u. A. bestritten werden.

b) der Einnahme, die durch Concerte und Bazare erzielt wird, welche zum Besten des Asyls unter jedesmaliger erforderlicher Einholung der Genehmigung der betreffenden Obrigkeit und unter Beobachtung der hiefür nach bestehenden Gesetzesbestimmungen und besonderen Regierungsmaßregeln festgestellten Regeln, veranstaltet werden.

c) freiwilligen Darbringungen an Geld zum Besten des Asyls.

### § 4.

Die Geldmittel des Vereins werden, nach Maßgabe ihres Anwachsens, in Staatspapieren oder von der Regierung garantirten zinstragenden Papieren angelegt und, ebenso wie alle übrigen Documente, in einem feuerfesten Gewölbe der St. Canuti-Gilde in einem besonderen, ver-

дукъ, ключи котораго находятся одинъ у Предсѣдателя и по одному у двухъ членовъ Совѣта.

### § 5.

Проценты съ накопившагося капитала, а также и самый капиталъ, могутъ быть расходуемы для улучшенія положенія призрѣваемыхъ въ пріютѣ, равно и для расширенія самаго пріюта, но не иначе, какъ съ разрѣшенія Гильдіи Св. Канута.

## **III. Управление Пріюта.**

### § 6.

Управление дѣлами пріюта ввѣряется Попечительному Совѣту, состоящему подъ предсѣдательствомъ Альтермана Гильдіи Св. Канута изъ 4-хъ членовъ этой Гильдіи, избираемыхъ Гильдіею большинствомъ голосовъ на три года. По истеченіи трехлѣтняго срока, члены эти могутъ быть избираемы вновь.

### § 7.

Попечительный Совѣтъ собирается по мѣрѣ надобности, по приглашенію Предсѣдателя или по требованію, по крайней мѣрѣ, 3 членовъ Совѣта.

schlossenen Kasten aufbewahrt, von dessen Schlüsseln einer sich bei dem Präses, und je einer bei zwei Gliedern der Verwaltung befinden.

### § 5.

Die Zinsen des angesammelten Capitals und ebenso das Capital selbst können zum Zweck der Verbesserung der Lage der im Asyl Verpflegten, desgleichen zur Erweiterung des Asyls selbst, jedoch nicht anders als mit Einwilligung der St. Canuti-Gilde, verwendet werden.

## III. Die Verwaltung des Asyls.

### § 6.

Die Verwaltung der Angelegenheiten des Asyls ist einem Verwaltungsrath (Curatorium) anvertraut, der unter dem Vorsitz eines Aeltermanns der St. Canuti-Gilde aus vier Gliedern dieser Gilde gebildet wird, die von der Gilde durch Stimmenmehrheit auf drei Jahre gewählt werden. Nach Ablauf der dreijährigen Frist können diese Glieder von neuem gewählt werden.

### § 7.

Der Verwaltungsrath versammelt sich nach Maßgabe der Nothwendigkeit, auf Einladung des Präses oder auf Verlangen von wenigstens drei Gliedern des Verwaltungsraths.

## § 8.

Для дѣйствительности засѣданій Попечительнаго Совѣта необходимо присутствіе въ нихъ, кромѣ Предсѣдателя, не менѣе половины его членовъ.

## § 9.

Дѣла въ Попечительномъ Совѣтѣ рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ, при равенствѣ коихъ, голосъ Предсѣдателя даетъ перевѣсъ. Постановленія Попечительнаго Совѣта заносятся въ журналъ, подписываемый всѣми присутствующими членами.

## § 10.

Всѣ постановленія Попечительнаго Совѣта относительно расширенія Приюта или же увеличенія его расходовъ подлежатъ утвержденію общаго собранія членовъ Гильдіи Св. Канута.

## § 11.

Для ревизіи кассы, книгъ и годоваго отчета Гильдіи Св. Канута выбираетъ ежегодно 2 ревизоровъ изъ членовъ этой гильдіи, которые о результатѣ ревизіи докладываютъ Попечительному Совѣту и общему собранію членовъ Гильдіи Св. Канута.

## § 8.

Zur Gültigkeit der Sitzungen des Verwaltungsrathes ist in denselben die Anwesenheit von nicht weniger als der Hälfte seiner Glieder außer dem Präses erforderlich.

## § 9.

Die Angelegenheiten im Verwaltungsrath werden durch einfache Stimmenmehrheit entschieden; bei Stimmgleichheit giebt die Stimme des Präses den Ausschlag. Die Beschlüsse des Verwaltungsrathes werden in das Journal eingetragen, welches von allen anwesenden Gliedern zu unterschreiben ist.

## § 10.

Alle Beschlüsse des Verwaltungsrathes in Betreff der Erweiterung des Asyls oder Vergrößerung der Ausgaben desselben unterliegen der Bestätigung der allgemeinen Versammlung der Glieder der St. Canuti-Gilde.

## § 11.

Behufs Revision der Casse, der Bücher und des jährlichen Rechenschaftsberichts wählt die St. Canuti-Gilde jährlich 2 Revidenten, aus den Gliedern dieser Gilde, die über das Resultat der Revision dem Verwaltungsrath und der allgemeinen Versammlung der Glieder der St. Canuti-Gilde Unterlegung machen.

## § 12.

Предсѣдатель Совѣта созываетъ членовъ въ засѣданія Совѣта, руководитъ совѣщаніями въ сихъ засѣданіяхъ, составляетъ протоколы засѣданій, принимаетъ всѣ поступающія въ пользу Пріюта деньги, получаетъ доходы съ отданныхъ въ наемъ помѣщеній и проценты съ капитала, производитъ расходваніе суммъ, согласно распоряженіямъ Попечительнаго Совѣта, ведетъ прихода-расходныя книги, составляетъ отчетъ о суммахъ и дѣятельности пріюта, подписываетъ всѣ исходящія бумаги и завѣдываетъ вообще всею письменною и счетною частью по Пріюту.

## § 13.

Просьбы о принятіи въ Маріинскій Пріютъ принимаются Предсѣдателемъ, который при открытіи вакансій докладываетъ о всѣхъ заявленныхъ кандидатахъ Попечительному Совѣту. Послѣдній, по надлежащемъ разсмотрѣніи, рѣшаетъ приемъ наиболѣе нуждающихся.

## § 14.

Призрѣваемые въ пріютѣ лица подчиняются распоряженіямъ Предсѣдателя, но тѣмъ

## § 12.

Der Präses des Verwaltungsrathes beruft die Glieder zu den Sitzungen des Verwaltungsrathes, leitet die Verhandlungen in diesen Sitzungen, verfaßt die Protocolle der Sitzungen, empfängt alle zum Besten des Asyls eingehenden Gelder, erhält die Einnahmen aus den zur Miethe abgegebenen Räumlichkeiten, und die Zinsen des Capitals, besorgt, gemäß den Anordnungen des Verwaltungsrathes Ausgaben von Geldern, führt die Einnahme- und Ausgabebücher, stellt den Rechenschaftsbericht über die Gelder und die Thätigkeit des Asyls zusammen, unterzeichnet alle ausgehenden Papiere und steht dem ganzen Schrift- und Rechenschaftswesen des Asyls vor.

## § 13.

Gesuche um Aufnahme ins Marien = Asyl werden vom Präses entgegengenommen, der bei Eintritt einer Vacanz von allen angemeldeten Candidaten dem Verwaltungsrath Eröffnung macht. Dieser letztere entscheidet, nach gebührender Prüfung, die Aufnahme der am Meisten Hilfsbedürftigen.

## § 14.

Die im Asyl verpflegten Personen sind den Anordnungen des Präses unterworfen, haben

не менѣе имѣють право приносить жалобы на эти распоряженія Попечительному Совѣту, который разбираетъ жалобы и затѣмъ окончательно рѣшаетъ оныя.

### § 15.

Главный мѣстный надзоръ за Приютомъ, а также и за точнымъ и правильнымъ исполненіемъ настоящаго устава принадлежитъ Эстляндскому Губернатору.

### § 16.

По утвержденіи сего устава, Попечительный Совѣтъ составляетъ подробную инструкцію для внутренняго порядка въ Приютѣ, которая утверждается Губернаторомъ. Этому порядку должны подчиняться всѣ призрѣаемыя въ Приютѣ лица, для чего отъ каждаго изъ нихъ при вступленіи отбирается подписка.

## **IV. Общія правила.**

### § 17.

Приютъ состоитъ въ вѣдѣніи Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, на основаніи ст. 444 — 445 Уст. Общ. Призр. Т. XIII Св. Зак., изд. 1892 года.

aber dabei nicht minder das Recht bei dem Verwaltungsrathe über diese Anordnungen Beschwerde zu führen, worauf dieser die Beschwerde beprüft und sodann dieselbe allendlich entscheidet.

### § 15.

Die locale Hauptaufsicht über das Asyl, sowie über die genaue und regelrechte Beobachtung dieses Statuts steht dem Estländischen Gouverneuren zu.

### § 16.

Nach Bestätigung dieses Statuts, stellt der Verwaltungsrath eine ausführliche Instruction für die innere Ordnung im Asyl zusammen, die vom Gouverneur bestätigt wird. Dieser Ordnung müssen sich alle im Asyl verpflegten Personen unterwerfen, zu welchem Behufe von jedem derselben beim Eintritt ein Revers abgenommen wird.

## IV. Allgemeine Regeln.

### § 17.

Das Asyl gehört zum Ressort des Ministeriums der Innern Angelegenheiten auf Grund der Artikel 444—445 des Reglm. der allgem. Fürsorge Bd. XIII. der R.-Ges., Ausgabe von 1892.

## § 18.

На измѣненіе или дополненіе устава испрашивается каждый разъ разрѣшеніе въ установленномъ порядкѣ.

## § 19.

Годовой отчетъ о суммахъ и дѣятельности Приюта представляется Министерству Внутреннихъ Дѣлъ, чрезъ посредство Эстляндскаго Губернатора. Въ то же Министерство и тѣмъ же порядкомъ представляются, по отпечатаніи, пять экземпляровъ устава.

**V. О закрытіи Приюта.**

## § 20.

Если по какимъ либо обстоятельствамъ Приютъ прекратитъ свою дѣятельность, то весь принадлежащій оному капиталъ и вообще все имущество обращаются, согласно одобренному Губернаторомъ и утвержденному Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ постановленію Гильдіи Св. Канута, на соотвѣтствующее цѣли Приюта благотворительное назначеніе.

## § 18.

Zu Veränderungen und Ergänzungen des Statuts wird jedes Mal die Genehmigung in vorgeschriebener Ordnung erbeten.

## § 19.

Der Jahresbericht über die Gelder und die Thätigkeit des Asyls wird durch Vermittelung des Estländischen Gouverneuren dem Ministerium der Innern Angelegenheiten vorgestellt. An dasselbe Ministerium und in derselben Ordnung werden, nach Abdruck, fünf Exemplare des Statuts vorgestellt.

## V. Ueber die Schließung des Asyls.

## § 20.

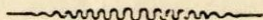
Wenn in Folge irgend welcher Umstände das Asyl seine Thätigkeit einstellt, so wird das ganze demselben gehörige Capital und überhaupt das ganze Vermögen, gemäß dem vom Gouverneuren gut geheßenen und vom Ministerium der Innern Angelegenheiten bestätigten Beschlusse der St. Camuti-Gilde, zu einer dem Zwecke des Asyls entsprechenden, wohlthätigen Bestimmung verwandt.

## § 21.

Губернатору предоставляется право закрыть Приютъ всегда, когда онъ признаетъ это необходимымъ по дошедшимъ до него свѣдѣнiямъ о безпорядкахъ въ Приютѣ или нарушенiи устава.

## § 22.

О закрытiи Приюта доводится до свѣдѣнiя Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, чрезъ Губернатора.



## § 21.

Dem Gouverneuren steht das Recht zu, das Asyl zu jeder Zeit zu schließen, wenn er es für nothwendig erachtet, in Folge an ihn gelangter Nachrichten über Unordnungen im Asyl oder Verlegung des Statuts.

## § 22.

Ueber die Schließung des Asyls wird das Ministerium der Innern Angelegenheiten, durch den Gouverneuren in Kenntniß gesetzt.

